

Latin.—For Class D, and for Civil Service Junior. Time allowed: Three hours.

[N.B.—Great importance is attached to the correct rendering of the passages set for translation from and into Latin.]

1. Translate into English:—

(a.) *A Brave Admiral.*

Rhodiis navibus praeerat Euphranor, animi magnitudine ac virtute magis cum Romanis quam cum Graecis comparandus. Hic ob notissimam scientiam atque animi magnitudinem delectus est ab Rhodiis qui imperium classis obtineret. Qui ubi Caesaris animum advertit, "Videris mihi" inquit "Caesar, vereri, si haec vada primis navibus intraveris, ne prius dimicare cogaris quam reliquam classem potueris explicare. Nobis rem committe: nos proelium sustinebimus, neque tuum iudicium fallamus, dum reliqui subsequantur. Hos quidem diutius in nostro conspectu gloriarī magno nobis dedecori et dolori est." Caesar illum adhortatus atque omnibus laudibus prosecutus dat signum pugnae.

— De Bello Alexandrino, 15.

(b.) *Phocion's Integrity.*

Phocion Atheniensis etsi saepe exercitiis praefuit summosque honores cepit, tamen multo eius notior est integritas vitae quam rei militaris labor. Itaque huius memoria est nulla, illius autem magna fama, ex quo cognomine Bonus est appellatus. Fuit enim perpetuo pauper, cum divitissimus esse posset propter frequentes delatos honores potestatesque summas quae ei a populo dabantur. Hic cum a rege Philippo munera magnae pecuniae repudiaret, legatique hortarentur ut acciperet, simulque admonerent, si ipse iis facile careret, liberis tamen suis prospiceret, quibus difficile esset in summa paupertate tantam paternam tueri gloriam, his ille "Si mei similes erunt, idem hic" inquit "fundus illos alet qui me ad hanc dignitatem perduxit: sin dissimiles sunt futuri, nolo meis impensis illorum ali augerique luxuriam.

Meis impensis: at my expense.

(c.) *Mutability of Fortune.*

"Litus ad Euxinum" si quis mihi diceret "ibis
Et metues, arcu ne feriare Getae";
"I, bibe," dixissem "purgantes pectora sucos,
Quicquid et in tota nascitur Anticyra."
Sum tamen haec passus; nec, si mortalia possem,
Et summi poteram tela cavere dei.
Tu quoque fac timeas; et quae tibi laeta videntur,
Dum loqueris, fieri tristia posse puta.

—Ovid—Epist. ex Ponto IV. iii. 51.

2. Translate into Latin:—

- (a.) He is feared, but not envied.
- (b.) I have nothing to say to you.
- (c.) I do not know whether he will come or not.
- (d.) They could not be restrained from making an attack on the foe.
- (e.) He spoke without persuading the senate.
- (f.) Caesar gave orders that no one should be absent from the camp for more than three hours.
- (g.) Of that supper in the house of Antony one curious incident is recorded. The consul knew that all the conspirators hated him and desired to kill him; therefore under his toga he wore a breastplate. During the meal he turned suddenly on Cassius and said, "Well, have you a concealed dagger for me also?" "Yes," replied the murderer, "one long enough to slay you too if you venture to be a tyrant."

3. Answer the following questions on the three passages set for translation into English:—

- (a.) Conjugate *delectus*, *cogaris*, *fallamus*. Comment on the mood of *obtineret* and on the construction of *nobis dedecori est*. What is the Latin for "He was afraid that the rest of the ships would not follow"?
- (b.) Parse *multo*, *quo*, *delatos*. Write notes on the mood of *posset*, *prospiceret*, *esset*, and on the case of *rei* and *mei*. Conjugate *prospiceret*, *tueri*, *augeri*.
- (c.) Which of the words in this passage are in the subjunctive mood, and why? Distinguish between *totus* and *omnis*, between *aliquem cavere* and *alicui cavere*, and between *loquēris* and *loquēris*. Explain the form *fac*, and say what other verbs have the same peculiarity.

Latin.—For Civil Service Senior. Time allowed: Three hours.

[N.B.—Great importance is attached to the correct rendering of the passages set for translation from and into Latin.]

1. Translate into English:—

(a.) *Carthage appeals for mercy.*

Ceterorum miserabilior oratio fuit commemorantium ex quantis opibus quo recidissent Carthaginensium res; nihil iis, qui modo orbem terrarum obtinuerint armis, superesse praeter Carthaginis moenia; his inclusos non terra non mari quicquam sui iuris cernere, urbem quoque ipsam ac penates ita habituros, si non in eo quoque, quo nihil ulterius sit, saevire populus Romanus vellet. Cum flecti misericordia patres appareret, senatorem unum infestum perfidiae Carthaginensium subclamasse ferunt, per quos deos foedus icturi essent, cum eos per quos ante ictum esset fefellissent; "Per eosdem," inquit Hasdrubal, "quoniam tam infesti sunt foedera violentibus."

—Livy—xxx. 42.